

# JÖVŐ

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

Taxa postală platită în numerar  
conf. apr. Nr. 59652/947

1947 szeptember 11 CSÜTÖRTÖK  
III. évfolyam, 772. szám  
felelős szerkesztő:  
PALASTI JÓZSEF  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regina Maria 13.  
Telefon: 20-76.

## Megvalósul a termelési terv

BUKAREST. Az ipari- és kereskedelemügyi minisztériumhoz újabb adatok érkeztek az augusztusi termelési eredményekről. Legtöbb helyen megbaladták az előirányzatot és a termelés további növekedéséről érkeznek jelentések. Így a fűrészipar az előirányzatot 106,4, a cementipar 101, a gyapjú-szövőipar 137, a kölszövő ipar 123, a hártsánya ipar 113 százalékban teljesítette. Ugyancsak jelentős eredményeket ért el a vegyipar, amely zsfrosszódánál 117,57, kristályszódánál 154,2 százalékban, glicerinél 180 százalékos eredményt ért el. A réztermelés 52 százalékkal, az ólomtermelés 11,5 százalékkal haladta meg az előirányzatot. Az üvegipar, kemezipar, gyapjúfonal ipar, enyv és karbid, ammoniak termelés és néhány kisebbfontosságú más termelési ág nem valósította meg a munkatervet.

## A bérlemény helyét, minőségét, a háztulajdonos, illetve lakó foglalkozását is figyelembe veszik

az új lakbérek megállapításánál

BUKAREST. Az új lakbérek megállapításának ügyében még mindig nem történt végleges döntés. Újabb értesülések szerint nem csupán egyszerű átszámítás történik majd, mert ez a módszer úgy a háztulajdonos, mint a lakó számára bizonyos esetekben kedvezőtlen helyzetet állandósítana.

Igy elsősorban figyelembe kell venni az új és régi bérlemények lakbéré közötti aránytalanságot. Eppen ezért — valószínűleg — az egységesítés elve alapján történik meg az új lakbér megállapítás és figyelembe veszik a következő szempontokat: a bérle-

mény helye (városrész), minősége, valamint a háztulajdonosok és lakók szakmai csoportosítása. Ez utóbbi vonatkozásban jelentős előnyöket biztosítanak az alkalmazottak számára. Az ügyvel foglalkozó miniszteri bizottság gyorsított ütemben dolgozik.

## Osztják a cukrot!

Az aradmegyei gazdasági hivatal közli, hogy szeptember 11-én, csütörtök reggel megkezdődik a cukor osztás. Az alkalmazottak cukoradagjait a GESZ-ek osztják szét, a lakosság többi része számára pedig a szövetkezetek adják a cukrot. A Solidarity szövetség már intézkedett is a cukormennyiség átvétele és elosztása ügyében. Lehetséges azonban, hogy a csomagolás munkája miatt itt csak pénteken történik meg az adagok kladása. A megyei gazdasági hivatal most foglalkozik a többi szövetkezetek bekapcsolásával. Cukrot oszt előreláthatóan a Tanítók Szövete és a gáji szövetkezet is. Ezután a júliusi és augusztusi adagokat adják ki, a fejadag 250 gram személyenként és havonként, a nehézipari dolgozók most is megkapják az előírt pótagadót.

## Románia és Bulgária demokráciája a béke bástyája

— állapította meg Teohari Georgescu belügyminiszter, a baráti szomszédország felszabadulási ünnepén

BUKAREST. A Atenei Román dísztermében ünnepelték a kormány és más közéleti vezetők s a bulgár követség tagjai jelenlétében a bulgár felszabadulás napjának harmadik évfordulóját. A bulgár nép 1944 szeptember 9-én kergette el fasizta elnyomót és csatlakozott a hitlerfasizmus elleni táborhoz.

Teohari Georgescu felidézte azokat az erőket, amelyek Bulgária számára meghozták a fasizmus alóli felszabadulást.

A Georgi Dimitrov által kezdeményezett és vezetett ellenállási mozgalom, amely az összes bulgár haladó erőket egyesítette, 1944 szeptember 9-én felkelésre

szóltatta fel a bolgár népet. A diadalmasan előretört szovjet hadsereg segítségével a bolgár nép kezét saját kezébe vehette sorsának az irányítását. Az új bolgár demokrácia Georgi Dimitrov vezetésével a felszabadulás után olyan társadalmi, politikai és gazdasági reformokat tudott megvalósítani, amelyek Bulgáriát napjaink leghaladóbb berendezésű államainak egyikévé tették. A felszabadulás után új korszak kezdődött Románia és Bulgária történelmében. A régi egészségügyi övezet "felszámolásával, amely a Szovjetunió ellen irányult, Románia és Bulgária többé nem a "lőporoshordó" szerepét játssza, hanem a béke bástyájává vált.

— Lehet — folytatta a belügyminiszter, — hogy ez a politika nem tesz bizonyos külföldi köröknek, amelyek ahhoz szoktak, hogy politikájukat az "oszt meg és uralkodj" elv alapján irányították. De a balkáni népek többé nem tűrik, hogy valaki is eltámassza őket a béke megállapításának és balkáni népek közötti barátság és együttműködés útjáról.

Végül hangsúlyozta a belügyminiszter, hogy a kölcsönös barátsági és segélynyújtási egyezmények a béke eszközei.

## Ez történt a nagyvilágban

PRAGA. A TASS Iroda jelenté. Jan Massaryk, Csehszlovákia külügyminisztere fogadta Simont, Bulgária prágai meghatalmazott miniszterét, akit hivatalosan tájékoztalt arról, hogy a csehszlovák kormány rövidesen baráti és kölcsönös, segélynyújtási egyezmény tervezetet küld Szófiába.

ATHÉN. A görög demokrácia hadsereg rádióállomása jelenté, hogy hajlandó tárgyalásokat folytatni az új görög kormánnyal a következő feltételekkel: azonnali fegyverszünet, általános és kivétel nélküli közkegyelem, a letartóztatott és deportált demokráta azonnali szabadonbocsátása és lakhelyükre való visszaszállítása. A görög kormány hadügyminisztere elrendelte valamennyi halálbüntetés végrehajtásának felfüggesztését.

LONDON. A Daily Worker jelentése szerint az új görög miniszterelnök, Szofisz, ahelyett hogy széles alapokon nyugvó koalíciós kormányt alakított volna, csupán a saját liberális pártjára és a reakciós monarcho-fasizta néppártokra támaszkodik. Ezért, a lap szerint, nem várható változás Görögország reakciós politikájában.

ANKARA. A török miniszterelnök İsmet İnönü közlése szerint a török kormány megalkotásával, aki a külügyminisztérium vezetését is ellátja majd.

## Arad dolgozói szeretettel fogadták a Horia, Cloșca, Crișan hadosztály parancsnokságát

Tegnap délután 5 órakor érkezett Aradra a Horia, Cloșca, Crișan hadosztály parancsnoksága. Az ITA textilgyár és a CFR munkássága zászlókkal és jelszavas táblákkal vount fel a demokráta hadsereg eme egységparancsnokságának fogadtatására. A CFR szakszervezet részéről Sucu mondtott beszédet:

— Meggyőződésünk — mondotta — hogy a Horia, Cloșca, Crișan hadosztály nagy mértékben hozzájárul az aradi munkásság és a demokráta hadsereg közötti kapcsolatok kimélyítéséhez mert a demokráta hadseregnek egyik alapvető feladata, hogy megvédelmezze a munkásság jogait és az ország határát minden fasizta támadással szemben. A dolgozók egysége örömmel adok kifejezést, amikor azt mondom: Boldogok vagyunk, hogy körünkben éltek ezentúl!

A hadosztály nevében Ianculescu Matiuș őrnagy válaszolt és a következőket mondotta:

— Örvendünk, hogy köztetek élhetünk. Itt is folytatjuk azt a harcot, amit régi államhályhelyeinken kezdtünk meg, mert tudjuk, hogy az ország egyik fontos munkásközpontjába kerültünk.

Ezután a hadosztály politikai vezetője, Turcan főhadnagy beszélt, aki a jelenlévők jelen ünnepése közepette hangsúlyozta: a nemzetiségek iránt megértést és emlékezett meg nagy szomszédunkról: a Szovjetunióról és a szovjet nép vezetőjéről, Sztálin vezértábornagyáról.

A tisztaszonnyok nevében Orleanu zredes felesége beszélt és köszönetet mondott a sok virágért.

## Ma minisztertanács

BUKAREST. Ófelsége Mihály király kedden Szinajáról Bukarestbe érkezett. Ófelsége kihallgatáson fogadta Groza Péter dr. miniszterelnököt és Tatarescu miniszterelnök-helyettes külügyminisztert, akik beszámoltak az uralkodónak a román kormányküldöttség prágai útjáról. Ma délelőtt 11 órakor minisztertanács lesz.

# Az inasok éheztek az aradi első számú tanoncotthonban,

miközben

## Moldovanu igazgató dúslakodott minden földi jóban

### Patrascanu igazságügyminisztertől kérték az igazgató ur és társainak megbüntetését

Az első számú inasotthon igazgatója, Moldovanu, ahelyett, hogy a gondjaira bízott fiatalok életszínvonalának javításán fáradozott volna, a kiutalt élelmiszeradagokat „eltüntetette”. Így a cukrot, olajat, gyümölcsöt és más nagyfontosságú cikkeket nem az élelmiszer javítására fordította, hanem ezek nem annyira is, hanem mint biztosan az „igazgató ur” székényébe „vándoroltak”.

Az inasotthon lakói, akiket öntudatos ifjúságok vezetnek, csendben megkezdtek a nyomozást annak felderítésére, hogy a „vándorló” élelmiszer rojtelyét megoldják és leleplezzék Moldo-

vanu igazgatót. A nyomozás sikerrel járt: az inasotthon lakóitól elvont élelmiszerek nagy tömeget találtak meg Moldovanu igazgató székényében és az inasotthon másik „pedagógusának” lakásában. A leleplezés után értesítették a rendőrséget, valamint a gazdasági ellenőrző szolgálatot és minden bizonnyal a lekiismeretlen igazgató és társai börtönben elnémulhatnak majd azon, hogy „elmúltak a szép idők”, amikor hiánjtalanul éheztek az inasotthonok lakói és a demokrácia vasökle leujt mindazokra, akik ezt nem akarják megérteni.

Vasárnap délelőtt az első számú inasotthon küldöttsége emlékiratot nyújtott át az Aradon tartózkodó Patrascanu igazságügyminiszternek, aki nyomban elrendelte a legszigorúbb vizsgálatot Moldovanu igazgató és társai ellen.

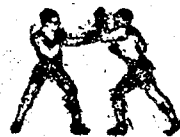
## Csákány Béla dr. a Nemzeti Bank felügyelőbizottsági tagja

BUKAREST. A hivatalos lap 202-ik számában királyi kérésrel jelent meg, amely Csákány Béla dr., a Magyar Népi Szövetség országos főtitkárát Aradváros és a megye országgyűlési képviselőjét a Nemzeti Bank felügyelőbizottsági tagjává nevezi ki.

A kinevezés újabb bizonyítéka annak, hogy demokratikus kormányzatunk komoly szerepet szánt az ország gazdasági és pénzügyi újjáépítésében a romániai magyarság demokratikus erőinek.



## SPORT



Villámintervjú az aradi állomáson

### Megrendezik Belgrádban a dunamenti államok olimpiaszát

Gerő Ferenc, a Magyar Nemzeti Sportbizottság vezetője, elragadtatás hangján nyilatkozott a bukaresti versenyről. „Maina Európában nem talál legyőzőre”

Hétfőn befejeződtek a Balkán Atlétikai Versenyek Bukarestben. A sportközönségtől a verseny-sikereken jelentős kifejező volt a balkáni népek barátságának.

A versenyeken résztvevő magyar atlétacsapat kedd este indult el a román fővárosból. A Rapid az aradi pályaudvarra menetrend szerinti pontossággal futott be és az első kocsiában csakhamar megjelent Botis Aurel dr. főorvos, aki a Népi Sport-szervezet országos központja megbízásából a magyar atlétákát Bukarestben kaulozta. Botis Aurel dr. Gerő Ferenc, a Magyar Nemzeti Sportbizottság tagja kísérelte le az állomás peronjára. A magyar sportvezető hálás szavakkal köszönte meg Botis Aurel dr. baráti fáradozásait, majd munkatársának a következőket mondta a nagyjelentőségű Balkán atlétikai versenyről:

— Bukarest fogadtatásunk teljesen kellemes számunkra, a verseny pedig nagyszerű volt a Balkán népek barátságának elmélyítése szempontjából.

— A magyar csapat jól szerepelt, bár néhány nemvárt vereség érte az együtttest. Így elsősorban annak számított Zsitovay második helye, aki a főiskolai világbajnokságok főtárgyát még érezte. Itt megállapíthatom, hogy Zsitovay legyőzője, Dragomir eu-

ropai klasszisú versenyző, aki még sok sikert hoz a román színeknek.

— A román atlétika elsőszámú olimpiai reménysége Moina, ezúttal is igazolta klasszissal. Különösen 400 méteren futott nagyon jó időt. Véleményem szerint Moina a 100, 200 és 400 méteres síkfutásban ma Európában nem talál legyőzőre. Nálta-európai távokon nincs jobb Európában.

Megtudjuk még a magyar vezetőitől, hogy a Magyar Atlétikai Szövetség a Balkán-versenyekkel kapcsolatosan meglatott értekezlet során érdekes előterjesztést tett. Eszerint

a Balkán Atlétikai Versenyekre hívják meg Csehszlovákia és Ausztria atlétáit is és a Dunamenti Államok Olimpiaszátna elnevezése alatt a következő évben Belgrádban rendezzék meg ezt a mércetiben haladás sport-találkozót.

A magyar előterjesztés a román Szövetség tetszésével találkozott és megkezdődnek a tárgyalások, hogy az elképzelés valóra válhassék.

Még néhány perc és a Rapid a fúradt magyar versenyzőkkel elfindul Budapestre...

(m. s.)

### Megsemmisítette a szövetség a Gloria—Spárta mérkőzés eredményét

A Labdarúgó Szövetség illetékes tanácsa kedd este tárgyalta a Spárta óvását a Gloria ellen Blanduzsi, Igna, Budau és Mosulej játékosok igazolatlan szerepeltetése miatt. Az óvásnak — mint kedd éjszaka Bukarestből távbeszélőn jelentették, — helyt adtak és a 2:2 arányban eldöntetlenül végződött mér-

kőzés eredményét az igazolatlan játékosok szerepeltetése miatt megsemmisítették. A két bajnoki pontot 3:0 gólaránnyal a Spárta javára igazolták.

Ma Bukarestben:

CFR. Temesvár-Ciocanul  
ITA-Unirea-Tricolor

Az eredetileg keddre halasztott CFR—Ciocanul mérkőzést is ma, szerdán játszik le a Venus pályán, Bukarestben. Így a következő kétlós mérkőzést bonyolítja le:

ITA—Unirea Tricolor  
CFR Temesvár—Ciocanul

Az ITA favorítja az Unirea Tricolor elleni mérkőzésnek; míg a bajnokság rangadójának számító CFR Temesvár—Ciocanul mérkőzés teljesen nyitnak ígérkezik.

## A Népvédelem ingyenes orvosi rendelője Buzsákban

Palincás polgármester. Sabán aj. polgármester, dr. Tirică Romulus főorvos, dr. Botis Aurel betegsegélyző főorvos és nagyszámú körzeti lakos jelenlétében ünnepélyes keretek között felavatták a Népvédelem (AP) új ingyenes rendelőjét Buzsákban.

A megnyitón felvázolt Holban Crăciun, a Népvédelem megyei titkára, aki kiemelte az augusztus 23-i napnak nagy jelentőségét, mely napról ugyanígy az orvosi rendelőt elneveztek és hangsúlyozta, hogy minden orvossal harcolnunk kell az új lej-

vásárlóértékének megőrzéséért.

Palincás polgármester szólott ezután, kiemelte: mennyire elhanyagolták a reakciós kormányok a buzsáki körzetet. A buzsáki lakosság nevében Bajogh Mihály beszélt, aki köszönetét fejezte ki a Népvédelemnek, dr. Tirică Romulus főorvosnak, aki saját orvosi műszerrel rendelkezésére bocsátotta az ingyenes orvosi rendelőnek.

Itt közöljük, hogy az új rendelő minden szerdán 9—11 óráig, pénteken 11—1 óráig áll a közönség rendelkezésére.

## Piloták csempész-lársaságot leplezték le Bukarestben

BUKAREST. A rendőrhatalóság ok a polgári repülés néhány pilótája fizetelmének kinyomozásával foglalkoznak. A pilóták állandó valuta és arucsempészést bonyolítottak és a nyomozás során megállapították, hogy nagymennyiségű román cigarettát vittek külföldre. Így Prágában valószínűleg cigarettabörzset létesítettek és a csempészárúért ugynevezett „nemes valutákat” kaptak. Másik pilóta-csoport jelentős összegű külföldi pénzt csempészett Prágába. Fel tüntetkező letartóztatások várhatók.

## Meggyorsítják az új gyógyszerárak megállapítását

BUKAREST. Az ipari és kereskedelemügyi minisztérium jóváhagyás végett az egészségügyi minisztérium gyógyszerészeti igazgatósága elé terjesztette az 1938. évi gyógyszerárak 70 százalékos emeléséről szóló határozatot, a szeptember 3-án összeállított első árjegyzék szerint. Az egészségügyi minisztérium meggyorsítja

a gyógyszerárak új lej árnak megállapítását az összes egyéb gyógyszerek vonatkozásában, ugyanakkor felülvizsgálja az említett első számú árjegyzéket.

**BANLOC KERÉKPÁRGUMI**  
nagy választékban  
legolcsóbban

**JUNO-cégnél**  
Eminescu 4. szám.

**C O R S O.** Szerdán az őszi szezon nyitása

A szerelem jegyében Loretta YOUNG és Atan LADD művészi együttese Rachel FIELD világhírű regényében

**Máról holnapra.**  
(Az élet újra szép)

Jegyelővét szerdán délelőtt. A jegyek számozva vannak.

**ROYAL** 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma közkívánatra bemutatjuk  
**Renée Saint Cyr**  
kiváló alakításával a  
**Különös végzet**  
francia szenzáció t.

**Figyelem!**

**KONTAKT**  
**Nikkelezés**

Villanyszerelés és javítás, vasaló és rező szakemberi javítását vállaljuk prompt és olcsón. Arad, Episcopiei, ucca 12 sz. (Batthyány-u.)

**Savoy mozival szemben**

# Fegyverrel, szóval, tettel harcolt a hitlerbanditák ellen Gyomai Imre

a Párisban élő, aradi származású neves író

Közép-európai küldetése során most érkezett Aradra Gyomai Imre, Párisban élő ismert magyar író és újságíró, aki nem csak nagyszerű könyvvel és riportjával, hanem mint az ellenállási mozgalom egyik jelentős személyisége szerzett magának elismerést és tisztet Franciaországban. Gyomai Imre aradi származású. Mint a párisi L'Humanité, Liberation és a La Tribune de Nation Közép és Délkelet-Európában kiküldött munkatársra jött Romániába, ennek során látogatott Aradra, ahol rokonai élnek. A kitűnő író és újságíró, az emittett nagy francia lapok munkatársra, még 1924-ben került ki Párisba, mint a kolozsvári Ellenzék tudósítója. A francia fővárosban csakhamar gyökereket vert és a Paris Soir, Ce Soir és

más párisi lapoknál működött, majd francia nyelven egymásután jelentek meg könyvei és 1928-ban a hadifoglyokról szóló „Refulement”, amely magyarul „Hajlakábor” címen jelent meg, ugyan csak Párisban. Később Mozart, majd Schumann és Schubert életrajz-regényeivel kellett feltűnést. Ezek az életrajzok nemcsak francia, hanem spanyol, svéd és angol nyelven is megjelentek. Még jóval Hittler személyének fejtökkanása előtt csatlakozott a baloldali és később ezzel párhuzamosan a hitlerellenes mozgalomhoz. Már 1932-ben a hitleristák feketelistáján szerepelt, a háború alatt a francia hadsereg tagja volt, fogságba került, majd megszökött és mint a partizánok egyik szervezője működött tovább.

a két lapnak megbízásából vettem részt a nárnbergi tárgyalásokon is, most pedig közép- és délkelet-európai riport-körútra küldtek. Visszatérésem után a párisi magyar követség sajtófőnöki munkakörét veszem át.

Háború és béke, egyformán küzdelmet jelent az olyan ember számára mint Gyomai Imre. Aki, bár felekezett a fegyverrel, amikor erre volt szükség — de fegyverként forgatja a tollat a béke harcainak is, mert tudja, valja és vállalja, hogy ez a ma igazi írójának nagy emberei feladata. (p. l.)

## M. N. Sz.

A III. kerület női bizottsága szeptember 11-én délután 5 órakor műsorral egybekötött női gyűlést tart, melyre szeretettel mindenkit vár a vezetőség.

Az MNSz megyei szervezete felkéri Ürmösi Lászlót, hogy sürgősen jelentkezzen a megyei székházban.

Tisztelettel kérjük alant felsoroltakat, hogy megyei szervezetünket (Cassini Vulcan-utca 12) CASBI-ügyben felkeresni szíveskedjenek: Rácz Gábor, Cosbuc 44; Molnár Ferenc, Cap. Ignat 15; dr. Kuszál János, 1 Decembrie 12; Balogh Juliska, Anton Pan 28; Rákosi Mór, Marel Corvin 6; Csillag Pál, Lăcrămioarelor 11; Gál András, Pictor Stefan Lucia; Romvári Julla, Teodor Serb 19; Mészáros Árpádné, Livezilor 2.

A SÉGAI TEMPLOM udvarában lévő magyar tan nyelvű iskolába és óvodába naponta 9—12-ig lehet belátni.

## Ott volt a „magis” születésénél

Nemcsak a kortárs, a szemtanú, de a részvevő szól, amikor a volt szabadságharcos-szervező a Hitler-öröklet elleni fegyveres küzdelemről beszél.

— Az első ellenállási mozgalmat — mondja Gyomai Imre, — a Francia Kommunista Párt szervezte meg, erre épült a különböző pártok működése illegálisan megjelölt a L'Humanité, megkezdődött a szabotázsakciók megszervezése és 1942-ben már egész nagy csoportok vettek részt a munkákban, annak ellenére, hogy a leg súlyosabb következményekkel kellett számolni mindenkinek.

Ebben az életveszélyes és hatalmas földalatti munkában előjártak a kommunisták és, hogy ez mennyire így van,

igazolja az a tény, hogy egyedül a Kommunista Párt 75 ezer tagját vesztette el a mozgalomban.

— Az ellenállási mozgalomhoz csatlakoztak a Franciaországban élő magyarok, románok, szerbek, spanyolok, olaszok és más nemzetiségűk is, munkások, értelmiségiek egyaránt. Ők is, ugyanúgy mint a francia kommunisták, súlyosan fizettek és elismerésre méltó tényszerű voltak azoknak az erőknél, amelyek végül is hozzájárultak a fasizmus leveréséhez. A partizánok annak ellenére, hogy nem voltak kiképezve, olyan bravuros katonai műveleteket hajtottak végre, amelyek a legjobban kiképzett katonaságnak is dicséretre válnak.

## Fények az elnyomás éjszakájában

Filmszerűen peregnék az élmények, képek. A fegyveres harc győzelme után a béke megérkezése következik. Gyomai Imre lelkesedéssel beszél a francia munkásság hatalmas erőfeszítéseiről. Lokuzdhetetlenek hitt akadályokat idő előtt valószínűleg meg a dolgozók. Ebben előjárt a vasúti munkásság, amely az ellenállási mozgalomban is példát mutatott, különösen fogoly-szolgáltatásokban. És itt ismét vissza fele forog a film, amikor Gyomai Imre emlékeket idéz:

— Engem is vasúti szökevénynek meg, — folytatja érdekes nyilatkozatát. A német fogságból Tourves délfranciaországi bányafaluba kerültem. Ezen a környéken vannak a legnagyobb bauxit telepek. Itt 1942-ben társaságunkat a Kommunista Párttal és annak több kapcsolódhatlan az ellenállási mozgalomba. Egy üldözött elutársammal a bányafalut és környékét kellett beszerezni. Mi bonyolultok le az első éjszaki akción. A hegyek között éjjel lámpafénnyel három ponton lépcsőzetet alkotva jelt adunk és a repülőgépek alacsonyán leereszkedve, éjszakai órákban ledobta a fegyvereket és más, partizánok részére fontos küldeményekkel. Nekünk ezt szét kellett osztanunk, ami nem volt könnyű feladat, mert sokszor harminckilométernyre is el kellett menni. Én, hét társammal, — mint parasztot, — húzódtunk meg egy tanyán. Paraszti módra éltünk, gazdálkodtunk és ezt arra használtuk fel, hogy dolgozzunk a mozgalomban.

— Minden lépésünk életveszéllyel járt, különösen nekem, hiszen tudtam, hogy haldíra keresek. Ugyanis a németek a Ce Soir szerkesztőségében megtalálták Göbbelsről írott regényemnek kéziratát. Ez a munkám már csak a felszabadulás után jelenthetett meg. Csak a felszabadulás után tudtam meg, mennyire üldöztek a németek: ugyanis kézenlő az összeomlásuk előtt tizenöt francia újságíró kiadatását követően a németek — és köztük voltam én is.

## A gondolat katonája visszatér a tollhoz

Kérjük beszéljen valamit mostani munkásságáról.

— Októberben jelenik meg a cigányok történelméről szóló történelmi regényem. A Ce Soir és L'Humanité lapoknak dolgozom rendszeresen. Ennek

Az MNSz központi Intézőbizottsága a következő közleményt tette közzé: Központunkhoz mind gyakrabban érkeznek olyan levelek, melyekben ifjaink tanulmányi utlevél megszerzésére vonatkozólag kérnek felvilágosítást és támogatást. A felhívott levelek a legtöbb esetben nem helyt állók.

Most végzett középiskolásaink külföldre ösztönését nem indokolhatja az a körülmény, hogy az egyes főiskolai ágazatokban Romániában még nincs magyar előadási nyelv, vagy hogy a diákok román nyelvtudása nem elegendő a román egyetem elvégzésére.

Köztudomású, hogy a demokratikus Románia a Magyar Népi Szövetség javaslatát figyelembe véve sorra megvalósítja a még hiányzó magyarnyelvű iskolákat de ha ezekre nem lesz elég jelentkezés, abban az esetben ezektől az iskoláktól és tanzsakoktól természetesen elcsúsznak.

Különben is, hogy valaki Romániában jól szolgálhassa az itt élő magyar nép ügyét, ahhoz

elengedhetetlenül szükséges a román nyelv tudása.

A román főiskola elvégzése tehát végeredményben — ha egyesektől több erőfeszítést is kíván — népünk javát szolgálja.

Fiatalságunknak meg kell értenie, hogy népünk érdekében vállalnia kell még a nehézségeket is.

A külföldre utazást azért sem helyezhetjük, mert általános tapasztalat az, hogy azok közül, akik külföldi és főleg magyarországi egyetemekre mentek ki,

igen kevesen tértek vissza és ezzel egyrészt megfosztották né-

punkt az itt annyira szükséges értelmiségi szakemberektől, másrészt fokozták Magyarországon az értelmiségi munkanélküliség számát.

A középiskolát végzett ifjúságnak az ország határain belül kell folytatnia tanulmányait, lehetővé téve ezáltal azt, hogy az egyetemek elvégzése után népünk szolgálatára álljon. Mindezek alapján a tanulmányi utlevelekre vonatkozó kérésekkel és felvilágosításokkal kapcsolatban a következők szigorú betartására adunk utasítást:

1. Az MNSz központja és szervezetei nem járnak el olyan utlevél-ügyekben, akik tanulmányukat nem kezdték meg külföldön, vagyis most chajtanak az első évet beiratkozni. Az MNSz köznevelődési bizottsága az illetékes miniszteriumi és tanügyi hatóságokkal együtt működve az ország határain belül kívánja ezek tanulmányait elősegíteni.

Ajánljuk gyakorlati pályára menő fiataljaink figyelmébe a kolozsvári magyar almeri iskolát, amelyre érettségivel lehet belátni, közni és műegyetemi tanulmányokat pótol.

2. Kivételt képeznek az olyan egyetemisták és főiskolások, akik már megkezdett tanulmányukat chajják külföldön folytatni. Ilyen esetekben is csak akkor jár el az MNSz központja, ha utlevelük kiadását az MNSz helyi és központi ifjúsági bizottsága kedvezően véleményezi. Az érdekelteknek természetesen igazolniuk kell, hogy tanulmányaikat külföldön már megkezdték.

3. Utlevélügyben tehát csak a második pontban foglalt egyetemisták ügyében járunk el, minden más utlevél megszerzése egyáltalán történik.

## Megszigorították az arany forgalmáról szóló törvény rendelkezéseit

BUKAREST. A képviselőház több törvény módosítását fogadta el. A legjelentősebb ezek közül az arany forgalmazását és forgalmát szabályozó törvény módosítása.

A módosítás értelmében a jövőben a Nemzeti Bank az állam bizományosaként vásárolja meg az aranytermelő vállalatok termékeit és az arany ellenőrzésére különleges rendőrséget szerveznek, amelynek kötelessége követni az arany útját a bányától a feldolgozásig.

Legjelentősebb módosítása az arany ipar szabályozásáról szóló törvénynek az arany és általában a nemesfémek el tulajdonításának szigorú büntetése. A módosított törvény értelmében

az arany és aranyat tartalmazó vegyületek lopását, valamint azok vásárlását 3 évtől 5 évig terjedő börtönbüntetéssel,

valamint átveréstől egymillió leig terjedő pénzbüntetéssel sújtják.

**Könyveket,  
könyvtárakat  
a legmagasabb  
áron veszünk.  
Cimeket a kiadóba.**

**Hirdessen a  
„Jövő”-ben**



# Három őrizetbevétel az elfalazott padláson talált titkos áruraktár ügyében

**Aranyat és devizát kerestek - textil, dohányt, ezüstöt és esernyőket találtak**

Jelentették, hogy Aradon és az ország egész területén megalakultak a deviza-rendőrségek, amelyeket az arany- és devizaküldések leleplezésére szerveztek meg.

Az aradi rendőrség devizaküldés-ménye már eddig is számos házkutatást végzett, így az első napon egy gyárosnál és ugyancsak annak a gyárnak igazgatójánál, a második napon több aradi lakosnál, így többek között egy nagykereskedő lakásán kerestek aranyat és devizát, de ezek a kutatások eredménytelenül végződtek.

A tegnapi házkutatások során a deviza-rendőrség főnöke, Samoila Teodor, Weltmann és Ciobanu komiszárok kíséretében

megjelentek Mihályi Jenő és Znorovszky Ferenc aranyművesek Domihai 6 szám alatt házában, ahol a kutatás során nagymennyiségű rejtett és csempészt aranyt találtak.

Az ujaradi úti negyedben lévő ház padlásának egy részét befalazták és az elfalazott részben rejtették el mintegy 200 méter textilárut, negyven kiló ezüstöt, 250 darab cseh-szlovákiai esernyőt, három zsák dohánnyt és löbberdoboz gyűjtőt.

A leleplezés után a rendőrség előállította Mihályi Jenő ékszerészt, majd az est folyamán Znorovszky Ferencet, akik a

kijáratás során azt vallották, hogy a textilárut Márton Sándor textilkereskedő tulajdona, akinek szeptember 15-ig joga van a rejtett készletet bejelenteni. Az ezüst állítólag részben félkészárú, ami a jelenleg szünetelő üzemükből maradt vissza. A rendőrség ma előállította Márton Sándort is, aki ellen szintén megindult

a vizsgálat. Az ügyben a rendőrség négy jegyzőkönyvet készített: a három zsák dohány ügyében jövedéki kihágás, a 250 esernyő miatt csempészés, a textilárut ügyében a gazdasági ellenőrző hivatalhoz szabotázs elkövetése címen készülnek a jegyzőkönyvek, míg az ezüst ügyében ma délutánt dönt a Nemzeti Bank.

## Tisztasági napot rendez a R. K. P. negyedik körzete

A Kommunista Párt aradi tagozatának 4. körzete vasárnap, szeptember 14-én nagyarányú város tisztasági munkát kezdeményez, amelynek során a munkatervnek megfelelően, eltakarítják a Gloria-pálya háta mögött és a Pernyáuban felhalmozott szemetet.

A pártkörzetnek ez a közérdekű kezdeményezése kimondottan városrendezési céllal szolgál, ezért a város minden becsületes polgára részt vehet ebben a munkában.

## Apróhirdetés

FOGÁSZOK FIGYELMÉBE! Jól bevezetett és berendezett fogászati műterem nagy környéki mezővárosban beleegés miatt bérbeadó, esetleg társulás. Ajánlatokat „Biztos megélhetés” jelgérő a kiadóba.

## Arizona lángokban JÖNI FORUM-MOZGÓ

ÉRTEKESÍTSE eladó ruhát a Comisio üzletben, Dácia mellett. 1715 ARAGÁZTARTALYT megvételre keresek. Gárdos elektromos konstruktor, Reg. Ferdinand 9. Telefon 22-51.

MGBIZHATÓ jólfőző bejárónő bizonyítvánnyal felvételt. Krausz, Gheorghe Popa 1. első emelet, 1752

## Arizona lángokban JÖNI FORUM-MOZGÓ

GYERMEKKOCSI (Panker) és egy JARÓKA eladó. Cím a kiadóban. 1750 ELADÓ részletfelvételre női szürke kabátzövet. Str. Marasesti 5. 1751

SINGER varrógép jó állapotban sürgősen eladó. Zsigmondháza, Str. Dr. Nicolae Paulescu 39. 1753

## Arizona lángokban JÖNI FORUM-MOZGÓ

JÓL főzők, kis háztartásba ajánlkozom bejárónak. Cím a kiadóban. MESZAROS berendezést keresek sürgősen. Comisio, Dácia mellett.

— AZ UFAR, az Antifaszista Nők Szövetsége a gyermekek egészségének ápolására ingyenes ritmikus torna- és táncanfolyamot rendez szeptember 15-1 kezdettel. Jelentkezni lehet a székházban, Bul. Ferdinand 8 szám 9-13.ig és 16-18 óráig.

— AZ EGÉSZSÉGÜGY SZAKSZERVEZET orvos-csoportja szeptember 11-én délután 6 órakor tudományos előadást rendez. Előadók dr. Dumitrescu, dr. Lutták Ödön, dr. Blănuș, dr. Bejan, dr. Șafă. Az előadások témaköre: „Enteritis segmentara”, „Egy toraco-transabdomenalis sérülés esete átható májsérüléssel komplikálva”, „Az Osteosyntezis jövője” és „Adalékok az ureter kövek problémájához.”

## Hírek

— ÜGYELETES GYOGYSZERTÁRAK: Kálmán (A. Iancu tér és Bucur ucca sarkán), Keszenbaum (gyermekkorházal szemben) és Pailecas (Horia ucca, a városházzal szemben).

— OLCSOBB LETT A RATA SZEMÉLYSZALLITÁSI DIJSZABÁSA. A Rata közli új személyszállítási díjszabását: Arad-Temesvár 176 lej, Arad-Nagyjak 148 lej, Arad-Vársánd 204 lej, Arad-Sajtény 121 lej, Arad-Semenak 121 lej, Arad-Nagyvárad 355 lej. Az előző személyszállítási díjszabással szemben a most érvényes menetjegyek 50 százalékos csökkentést jelentenek.

— AZ ARADI FIZETÉSES ALKALMAZOTTAKHOZ! Az Economatok megszűntetése folytán újabb a Szövetkezetekre hárul a munkásosztály ellátásának megszervezése. Hogy ennek a feladatnak eleget tehessen és elláthassa az alkalmazottakat úgy a munkaadóknak kereteket racionalizált árakkal, mint egyéb ipari áruval és élelmiszerekkel, — a „SOLIDARITATEA” Fogyasztási Szövetkezet új beirattozási akciót kezd, hogy az összes aradi alkalmazottak belépéssé a Szövetkezetbe, biztosítva ezáltal ellátásukat. A beirattozások a Szövetkezet irodájában B-1 Regina Maria 20 II em. naponként d. e. 7-13 óra között, kedden és pénteken d. n. is 3-5 óra között történnek. Az alkalmazottak helyzetének megfeldolgozása a jegyzett alapítke havi részletekben lesz befizetve. Egyidejűleg a Szövetkezet megkezdi tagjainak krumplicsal való ellátását. Minden tag felirattozhat a téli szükségletének megfelelő mennyiséggel. A felirattozások a Szövetkezet bármely oszálván megérthetők. A krumplicsal való felirattozással egyidejűleg leg-kint 3 lej előleg fizetendő be, a hátralékos összeg a hivatalos árig az átvételkor fizetendő. A Szövetkezet a tagok kiszolgálásának megkönnyítésére elhatározta külvárosi fiókok létesítését.

— KÖSZÖNETNYILVANÍTÁS. Ezúton mondok köszönetet mindazoknak, akik boldogult férjem, Hagyák Lejos temetésén résztvettek, ravatájára virágot helyeztek és részvényt nyilatkozatukkal fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Özvegy Hagyák Lajosné.

— FELHÍVÁS A KERESKEDELMI DÖKHÖZ ÉS A KIS-ÉS NAGYIPAROSOKHOZ. Aczél A. a szeredi kereskedelmi kamara tagja, az USIC felkérésére és annak rendezésében szeptember 11-én délután 5 órakor előadást tart a kereskedelmi kamara tanácsstermében. „A magyar pénzbevételek, pénzértékrögzítés és annak gazdasági következményei, valamint az új adózási módszerek” címmel. A képzett közgazdász előadására keressük a kereskedőket, valamint a kis- és nagyiparosokat minél nagyobb számban való megjelenését. USIC.

## „EXTRA”-cég

Rosenfeld Gézánál kaphatók a legjobb gyulafehérvári ünnepi borok és legfinomabb olcsó LIKŐRÖK. Eminescu 28.

— OLCSOBB LETT A REPULÓ-UTAZÁS. A TARS, román-szovjet légitársaság úgy a belföldi viteldijakat, mint a csomagszállítás díját 40 százalékkal mérsékelte. Az Arad-Bukarest közötti repülőjegy ára 5740 lej helyett 3420 lej. Menettéti jegeknél 10 százalék a kedvezmény. Tíz kilónál könnyebb csomagok szállítása díjmentes, ezen felül minden kiló után 56 lej a díjszabás. Az áruszállítás Arad és Bukarest között 45 lej különként. Menettéji árak: Arad-Szeged 1095 lej, Arad-Budapest 2935 lej. Csomagszállítási díja: Arad-Szeged között személypoggyásznál 11 lej, áruszállításnál 9 lej különként. Aradról Budapestre: személypoggyász 30 lej, áruszállításnál 24 lej különként. Szolgálati igazolvánnyal rendelkező közalkalmazottak és szakszervezeti tagok 50 százalékos kedvezményt kapnak.

## Mozik műsora:

**Aro:**  
Nyugtalan szívek  
Stefan Zwelg regénye

**Corso:**  
Szajnaparti szerelem, francia film

**Forum:**  
HALLÓ, MOSZKVA. románul beszélő és éneklő káprázatos revüfilm

**Royal:**  
Különös végzet, francia film  
Renée Sant Cyr

**Savoy:**  
Amerika szimfóniája,  
James Cagney, Szöke Szakáll

**Urania:**  
CSITRI

**URANIA. Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor.**

**Ma szezonnyitás!**

Egy fiatal fruska hőbortós kalandjai a kedettek között, a **CSITRI** című, hangulatos, zenés vígjátékban.

**Ginger Rogers - Ray Milland.**  
1947-es Paramount-hísláger!

A szabadjegyek érvénytelenek. Pénztár 11 órától.

**Olcsóbban utazhat Temesvárra és vissza az AUTO-ROM-mal!**

A Pullmann autobuszjárat naponta közlekedik. Egy ut ára 150 lei.

Információk a Fehér Kereszt szállodában.